

<b>Zeitschrift:</b>	Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat
<b>Herausgeber:</b>	Société de communication de l'habitat social
<b>Band:</b>	19 (1946)
<b>Heft:</b>	6: Numéro consacré aux maisons de vieillesse
<b>Rubrik:</b>	Nouvelles et communiqués divers

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

CHRONIQUE DU MÉNAGE

Du poli

Le poli est aux meubles et à l'habitation ce que la politesse est à la psychologie de l'homme. Dans l'un et l'autre cas il faut se donner de la peine pour supprimer les aspérités naturelles. Et que ne peuvent les architectes en ce domaine !...

« Quand nous choisissons un gîte, nous signons une condamnation », avons-nous coutume d'affirmer sous forme de sentence. Lorsque le constructeur a songé à nos commodités et à l'aisance de notre tâche, que d'encens devons-nous brûler à sa gloire !

Car, en effet et en particulier, le poli admirable de nos demeures dépend de la façon la plus directe des matériaux choisis pour son édification et ce, toute la vie de l'habitation durant, quelles que soient par ailleurs les vertus domestiques de ses hôtes. C'est l'architecte qui prédétermine notre existence, ses facilités ou ses complications et, de ce fait, encourt une éminente responsabilité dans notre bonheur.

Voici donc le résumé des suppliques que les femmes lui adressent avec instance :

1. Veuillez, Monsieur l'architecte, user de préférence de matériaux ne s'astiquant pas à grand renfort de bras, mais se lavant gentiment au chiffon ou à la douce éponge savonneuse.

2. Songez qu'un carrelage absorbant et poreux (à la cuisine surtout) est une véritable calamité ; il enregistre nos maladresses et nous conduit au désespoir devant les traces indélébiles, de graisse en particulier, tandis que l'extra-dur résiste mieux aux accidents.

3 Le marbre n'est malheureusement pas à la portée de toutes les bourses. Mais connaissez-vous le « lustrage au plomb » qu'utilisait la Rome d'avant guerre dans ses modernes constructions pour donner au vulgaire ciment le brillant et la dureté d'une riche dalle de Carrare ? Les somptueuses entrées, ainsi traitées à l'état neuf, le demeuraient ensuite, à jamais... et sans encaustique.

4. De grâce encore, Monsieur, protégez les parois murales aux endroits de grande circulation ou dans les pièces destinées à recevoir des éclaboussures. Vous nous éviterez l'ennui annuel du peintre réparateur qui met la maison en branle-bas avec ses plâtres et ses couleurs.

5. Le cuivre ternit, le fer rouille, l'argent noircit ; mais il est de précieux inoxydables qui n'ont pas besoin d'entretien ; grâce à eux finis les « frotti-frotta » ! Alors pourquoi nous contraindre encore à ce sport inutile ?

6. D'accord. Point de coins sombres ni d'angles aigus. Les formes arrondies ne retiennent point les poussières, vous le savez, et nous aussi.

7. Préservez-nous des petits carreaux de vitre charmants et convenant à certain style. Mais outre qu'ils morcèlent le paysage en damier, ils compliquent les nettoyages proportionnellement au nombre de leurs angles.

8. La gymnastique est salutaire, surtout au grand air. Cependant, de grâce, ne nous confraignez pas à des plat ventre, devant baignoires et fourneaux, pour arriver à décrasser les lointains dessous, entre les pieds, alors que le socle bâti et plein fait disparaître la corvée.

La devise moderne : toujours moins de peine pour de plus grands résultats, est celle que nous vous supplions, Monsieur, d'adopter... et ce pour le mieux vivre de vos clients et non, bien sûr, d'abord pour votre facilité.

Paulette BERNÈGE.

Le  
**PRÊT HYPOTHÉCAIRE**  
à des conditions  
**favorables et stables**

est

assuré par un établissement  
spécialisé

**CRÉDIT FONCIER VAUDOIS**

**FILS**  
**DE FER ET D'ACIER**  
**POUR TOUT EMPLOI**



**TRÉFILERIES RÉUNIES S.A.**  
**BIENNE**



*Architectes :*

# L'ÉLECTRICITÉ

sous toutes ses formes d'application :

**Eclairage**

**Cuisson**

**Eau chaude**

**Réfrigération**

**Force**

augmentera la **VALEUR**  
de vos **IMMEUBLES**

ENTREPRISES ÉLECTRIQUES Fribourgeoises

# Tout consommateur

soucieux de ses intérêts fait ses achats dans les magasins de la

# Société Coopérative Suisse de Consommation

**G E N È V E**

**Escompte 5 % à tout acheteur  
sur carnet d'achat de Fr. 200.-**

## CHRONIQUE DES JARDINS

### Les pelouses

La pelouse entre dans la composition du jardin comme un élément essentiel. On considère trop souvent celle-ci uniquement comme un accessoire, un fond sur lequel on dispose les autres éléments décoratifs tels les massifs de fleurs, les arbustes isolés ou en groupes, une pièce d'eau, etc... On tend à donner à ces derniers une importance exagérée, surtout dans les petits jardins. Un tapis vert sans artifice a sa place dans le jardin. Par sa couleur et sa simplicité, il crée une atmosphère de calme et de repos que l'on ne trouve pas ailleurs. Ceci, les jardiniers des grandes époques le savaient fort bien, et il suffit de parcourir le parc de Versailles, où règne une alternance parfaite de fleurs et de gazon, pour s'en rendre compte.

L'emploi du gazon a pris une importance considérable depuis l'époque romantique, avec les jardins anglais. Aussi, les Anglais sont-ils passés maîtres dans l'art d'entretenir les pelouses, et le climat de leur pays, joint à leur expérience, les rendent insurpassables dans ce domaine.

### Soins à donner au gazon

Le gazon ne pousse pas sans soins. Il a besoin d'un terrain frais, mais non marécageux. Il se sème en automne ou au printemps. Après un bon labour, on brisera les mottes de terre le plus finement possible. On aura soin à ce moment-là d'enlever toutes les mauvaises herbes et leurs racines.

La meilleure graminée que l'on puisse employer pour le semis est le ray-grass anglais, ou ivraie vivace. Il donne des pelouses d'un beau vert, régulières, mais nécessite un entretien constant. On sème à la volée à raison de 20 grammes environ au mètre carré. Si l'on n'a pas la main assez sûre pour ce genre de travail, on peut mélanger les graines à du sable fin dans une proportion déterminée, et semer le tout. On aura ainsi un contrôle plus facile de son travail. On recouvre ensuite légèrement les graines au moyen d'un rouleau ou d'une latte. Ne pas craindre de tasser un peu la terre.

Pour les terrains très ensoleillés et secs, on emploie fréquemment des mélanges de graines plus rustiques que le ray-grass, mais ce dernier entre toujours dans leur composition dans une proportion de 50 %. En revanche, il est inutile d'essayer de faire pousser du gazon dans un sous-bois où la lumière pénètre à peine : on obtiendra une pelouse très claire où les graminées s'étieront et feront peu à peu place à la mousse.

Des nettoyages fréquents sont indispensables. Pour conserver un gazon uniforme, il faut en supprimer toutes les mauvaises herbes, en particulier le liseron, le chiendent et le pissoir. Pour en gazonner de petites surfaces ou des talus très en pente, on utilise le procédé du placage. Il consiste à enlever d'une pelouse déjà formée des plaques de gazon d'environ 60 cm. de long sur 30 cm. de large, que l'on roule et que l'on transporte sur le terrain déjà préparé ; on arrange ces plaques les unes à côté des autres et on les bat fortement pour les faire adhérer au sol, puis on arrose et on roule fréquemment pendant quelques jours. Ce procédé est très utilisé en Angleterre, où l'on cultive le gazon dans des établissements spécialisés.

On ne saurait trop insister sur l'importance de la tonte : si l'on laisse le gazon végéter trop longtemps, il jaunit et ne



Entreprise de ferblanterie  
Couverture, Appareillage  
CONCESSIONNAIRES

# Christin Frères

Lausanne . Rue de la Barre 4  
Téléphone 293 84 . Maison fondée en 1876

Entretien de toitures en tous genres . Installations  
sanitaires . Lessiveuses . Essoreuses . Paratonnerres  
Vérification électrique.

tarde pas à détepérir. Une fois par semaine, au moins, ce travail est nécessaire, et plus il est répété, moins il est pénible, car l'herbe est plus tendre. Il est d'autant plus avantageux de tondre souvent que, dans ce cas, l'herbe coupée, qui n'a guère plus de 2 cm., est laissée sur place. Elle tombe entre les tiges du gazon et y pourrit. Lorsque la tonte est effectuée à des intervalles plus éloignés, on est obligé de râfasser, car si l'on omet de le faire, les paquets d'herbe risquent d'échauffer et d'étouffer le gazon.

Plus le gazon est arrosé, plus il est beau et vert. On répètera d'autant plus les arrosages que l'atmosphère sera plus sèche et le terrain plus perméable, et assez longuement pour que le sol soit bien détrempé. Les prodiguer surtout après chaque tonte.

Les roulages ont aussi leur importance ; surtout au printemps où la terre, travaillée pendant l'hiver par le gel, a besoin d'être raffermie pour empêcher le gazon de pousser trop vite. Faits après un arrosage, ils conservent la fraîcheur et facilitent le travail de la tondeuse en nivellant le sol.

Jean JACQUET.

## Bibliographie

(Communiquée par les Editions techniques, case Champel, Genève.)

**The Architectural Forum**, août 1946 : Amster Yard, New-York. — Deux « Apartment Houses » à Wellington. — Projets pour un « skating ». — Quartier des achats. — Portefeuille de travaux de Berla & Abel. — Quatre transformations de restaurants. — Produits et pratique : produits préfabriqués français ; équipement d'éclairage pour théâtres.

**Architectural Record** (U. S. A.), août 1946 : L'architecte et l'hôpital : L'hôpital moderne d'une petite ville ; l'hôpital militaire Heidelberg (Austr.). — Un magasin spécialisé pour enfants. — Le baroque adapté à la vente des chaussures. — L'exposition des chaussures de style. — Coopération des chefs pour la formation des apprentis. — Notes sur les plans d'hôpitaux. — Notes techniques et recherches : nouvelles conceptions pour l'éclairage des magasins. — Les mesures de protection contre l'incendie dans les « Apartment Houses ».

## Charpente et Menuiserie

A. LAMBELET

Rue de la Borde - Lausanne - Tél. 337 43

Escaliers - Clôtures - Réparations

La marque préférée



Vente par les maisons spécialisées S.S.M.P.P.

FILMOS SA OFTRINGEN

HORTICULTEUR • FLEURISTE

# Lauper

Maupas - Téléphone 295 65 - Lausanne

**Hem i Sverige** (Foyers en Suède), No 6. — Projet de concours : le fossé fleurissant. — Crédit pour construction de villas. — Comment rénover par ses propres ressources les jardins des maisons de maîtres. — Deux villas, deux problèmes de jardins. — L'armature dans une impasse. — Les travaux de réparation dans la villa. — A l'établî.

**Arts et Architecture**, mai 1946 : Projets de maisons de campagne. — Une église communautaire. — Projet d'habitation bouche-troû. — Projet d'habitation type No 7.

**Building** (Grande-Bretagne), septembre 1946 : Architecture suisse. — Intérieurs suédois. — Projets d'immeubles pour Finsbury. — L'Asile Lameroux à Vannes. — Détails techniques : grilles et balustrades. — La construction en bois.

Les Editions techniques, case Champel, Genève, vous procurent toutes les revues étrangères d'architecture et de construction.

## Communiqué S. I. A.

Vingt-cinq architectes, représentant 18 pays, ont participé à Londres, du 23 au 28 septembre, à la conférence du Comité de direction des « Réunions internationales d'architectes », sous la présidence de M. Auguste Perret, membre de l'institut, président du Conseil supérieur de l'Ordre français des architectes.

La conférence a été unanime à constater qu'une union mondiale des architectes est nécessaire et que cette union doit être créée en réorganisant les « Réunions internationales d'architectes » (R. I. A.). L'U. N. E. S. C. O. a annoncé son intention de mettre, à Paris, des locaux à la disposition du nouveau bureau permanent de l'organisation.

La conférence a, en outre, après avoir élu le nouveau président des R. I. A. en la personne du professeur Sir Patrick Abercrombie, de Londres, décidé de tenir son prochain congrès, l'année prochaine, en Suisse.

Les architectes suisses étaient représentés à cette réunion par MM. Ernst Burckhardt (Zurich), délégué de la Section suisse, et Jean-Pierre Vouga (Lausanne), membre du Comité central des R. I. A. MM. van Eesteren (Pays-Bas) et S. Giedion (Zurich), président et secrétaire général des congrès internationaux d'architecture moderne (C. I. A. M.), ont en outre assisté à toutes les délibérations.

Pour vos travaux d'Électricité - Gaz - Eau - Téléphone

adressez-vous à

# BORNET S. A.

8, rue de Rive - GENÈVE - Téléphone 5 02 50

